

༄༅། །ཐུགས་སྐྱབ་བར་ཆད་ཀུན་སེལ་གྱི་བརྒྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས་དངོས་གྲུབ་དཔལ་སྟོར་ཞེས་བྱ་བ་
ཞུགས་སོ། །

Bestower of the Splendor of Accomplishments
The supplication to the lineage of Tukdrub Barchey Künsel

༄༅། །བདེ་ལྡན་ཞིང་མགོན་ཐུབ་བདག་ཚོས་གྱི་སྐྱུ། །འོད་མཚན་སྟོང་འབར་འཆི་མེད་ལྷ་ཡི་ལྷ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྟེ་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

deden shingön khyapdak chökyi ku ötsen tongbar chimé lhayi lha sölwa depso chinang barché söl

Guardian of Sukhavati, dharmakaya lord, Blazing thousands splendid marks, immortal god of gods,

Hear us, clear the outer and the inner hindrances, Inspire us, bestow the siddhi, common and supreme.

བྱིན་གྱིས་སྟོབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །གྲུ་འཛོན་བདག་པོ་རྣམ་སྐྱེད་ལོངས་སྟོན་ཇོགས། །སྟིང་ཇེའི་དབང་ལྷུག་འགོ་མགོན་པད་དཀར་འཆང། །

jingyi lopshik chokthün ngödrup tsöl druzin dakpo namrang longchö dzok nyingjei wangchuk drogön pekar chang

Sambhogakaya Vairochana, lord of Potala, Mighty love protecting beings, Lotus-Holder white,

༄༅། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །དཔལ་ལྷན་པར་ལས་འབྱུངས་སྐྱལ་པའི་སྐྱུ། །
sölwa depso chinang barché söl jingyi lopshik chokthün ngödrup tsöl palden pema letrung trülpai ku

Hear us, clear the outer and the inner hindrances, Inspire us, bestow the siddhi, common and supreme.

སྐྱང་སྲིད་ཟེལ་གཞོན་རྒྱལ་དབང་ཐོད་ཐོང་རྩལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །
nangsi silnön gyalwang thötreng tsal sölwa depso chinang barché söl jingyi lopshik chokthün ngödrup tsöl

Glorious nirmanakaya, known as Lotus-Born, King of victors, Totreng Tsal, outshining everyone,
Hear us, clear the outer and the inner hindrances, Inspire us, bestow the siddhi, common and supreme.

ཡེ་ཤེས་མཁའ་ལ་སྐྱོད་པའི་ཚོགས་ཀྱི་རྗེ། །གསང་བའི་བདག་མོ་དབྱིངས་སྐྱུག་མཚོ་རྒྱལ་མར། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །
yeshé khala chöpai tsokyi jé sangwai dakmo yingchuk tsogyal mar sölwa depso chinang barché söl

Queen among the circles of the wisdom dakinis, Owner of the secrets, Dhatvishvari Tsogyalma,

Hear us, clear the outer and the inner hindrances, Inspire us, bestow the siddhi, common and supreme.

བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །འཇིག་རྟེན་མིག་གཅིག་རྒྱལ་ཚབ་བེ་རོ་རྗེ། །འཇམ་དཔལ་རྗེ་བྱི་སྲོང་ཡབ་སྐུས་ལ། །
jingyi lopshik chokthün ngödrup tsöl jikten mikchik gyaltsap bairo jé jampal dorjé trisong yapsé la

Regent Berotsana, single eyesight of the world, Trisong, Gentle Vajra Splendor, father and your heirs,

༄༅། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྣོལ། །དམ་འཛིན་རྣམ་འཕྲུལ་གནས་གཏེར་བརྒྱ་རྩེ་བདག
sölwa depso chinang barché söl jingyi lopshik chokthün ngödrup tsöl damzin namtrül né ter gyatsai dak

Hear us, clear the outer and the inner hindrances, Inspire us, bestow the siddhi, common and supreme.

སྒྲིགས་མའི་འགྲོ་འདུལ་མཚོག་གྲུབ་བདེ་ཆེན་གླིང་། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྣོལ། །
nyikmai drodül chokgyur dechen ling sölwa depso chinang barché söl jingyi lopshik chokthün ngödrup tsöl

Damdzin emanated, lord of hundred treasure sites, Chokgyur Dechen Lingpa, teaching beings left behind,

Hear us, clear the outer and the inner hindrances, Inspire us, bestow the siddhi, common and supreme.

བྱུང་བདག་འཇམ་དབྱུངས་མཁའ་བརྩེན་བརྩེད་དབང་པོ་དང་། །འཁོར་ལོའི་མགོན་པོ་སློབ་གྲོས་མཐའ་ཡས་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །
khyapdak jamyang khyentsei wangpo dang khorloi gönpo lodrö thayé la sölwa depso chinang barché söl

Jamyang Khyentse Wangpo, lord pervading everything, Lodro Thaye, noble ruler of the mandala,

Hear us, clear the outer and the inner hindrances, Inspire us, bestow the siddhi, common and supreme.

བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྣོལ། །ལས་སློན་སྐལ་ལྷན་ཟབ་གསང་བསྟན་པ་འཛིན། །ལུང་བྲིན་ཚོས་བདག་བརྒྱུད་པར་བཅས་པ་ལ། །
jingyi lopshik chokthün ngödrup tsöl lé mön kalden sapsang tenpa dzin lungsin chödak gyüpar chepa la

Deep and secret teachings' worthy heirs with noble wish, Foretold dharma-holders, masters of unbroken line,

༄༅། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྣོལ། །ཡི་དམ་ཏཱ་ཀའ་དམ་ཅན་གནས་གཏོར་སྐྱོང་། །
sölwa depso chinang barché söl jingyi lopshik chokthün ngödrup tsöl yidam daki damchen neter kyong

Hear us, clear the outer and the inner hindrances, Inspire us, bestow the siddhi, common and supreme.

ལྷ་འདུག་ཡི་ཤེས་རོལ་པའི་འཁོར་ལོ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྣོལ། །
sungjuk yeshé rôlpai khorlo la sölwa depso chinang barché söl jingyi lopshik chokthün ngödrup tsöl

Yidam and dakini, loyal guards of treasure sites, Your circle is the play of undivided wakefulness,

Hear us, clear the outer and the inner hindrances, Inspire us, bestow the siddhi, common and supreme.

བྱང་རྒྱལ་བར་དུ་རྩ་གསུམ་ལྷག་པའི་ལྷས། །རྗེས་བབྱང་འཇིགས་བརྒྱད་བདུད་བཞི་དུག་ལྔ་སོགས། །

jangchup bardu tsasum lhakpai lhé jesung jikgyé düshi duknga sok

Pure divine three roots, accept us till awakening, Still four maras, the five poisons and the eightfold fears,

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཀུན་ཞི་ཞིང་། །སྐྱུ་གསུམ་སྐྱེ་མའི་གོ་འཕང་སྤྱར་ཐོབ་ཤོག། །

chinang sangwai barché kunshi shing kusum lamai gophang nyur thop shok

And the outer, inner and the secret hindrances. May we realize the guru of trikaya soon.

༄༅། །ཅེས་པའང་པདྨ་དབྱིས་པའི་འབངས་པདྨ་གར་དབང་མེན་ལས་འགོ་འདུལ་རྩལ་གྱིས་དཔལ་སྦྱངས་ཡང་ཁོད་དེ་སྤྱི་གོ་ཁྱིཾ་ཙ་འདྲ་རིན་ཆེན་བཀག་གི་མགུལ་དུ་དབོ་རྒྱའི་ཚེས་ཤིན་ཏུ་དགེ་བར་སྦྱར་བའི་
ཡི་གེ་པ་ནི་ལས་སློན་སྐལ་ལྷན་ལྟེན་པ་ཀམ་འགྲུར་མེད་ནས་བཀྲིས་པ་དགེ་ལེགས་འཕེལ།། །།

*This was composed Padma Garwang Trinley Drödul Tsal, a joyful servant of Padma, at Devikoti Tsari-like Jewel Rock [Tsandra Rinchen Drak],
the upper retreat of Palpung, on an auspicious day in the waxing part of the second month.
The scribe was Karma Gyurmey who was endowed with the fortune of karmic aspirations.
May virtuous goodness increase.*

Translated for chanting in English by Bodhi Translation, guided by Erik Pema Kunsang, 2020.